

Friedrichsfeld le 5 Février 1916.

# Revue de l'exil

Fondateur : Auguste Ardoire

Prix de ce Numéro 10 pfennig.

~ Nos Abonnés ~

Je t'embrasse  
ton  
père Ardoire



Le Nouveau Lit

# Avertissement.

Nous rappelons à nos lecteurs  
qu'il est interdit d'expédier  
nos Bulletins par la poste.



## Nos hôte



Un pou et une puce se rencon-  
-trent à la couture de l'aisselle,  
sur une chemise sale.  
La conversation s'engage.

Le Pou. - Ma chère cousine, je suis heureux de  
l'occasion....

La Puce. - Je crois que vous vous méprenez, mon  
ami. Je suis très bonne personne et je ne fais pas  
la mijaurée; mais je ne me connais pas de cousin  
aussi pâle et aussi mitoux que je vous vois.

Le Pou. - Pardonnez-moi, Madame. Je sais  
bien que je ne suis pas de votre famille. Mais  
j'avais pensé qu'à défaut d'autre la communau-  
-té du sang que nous suçons m'autorisait à vous  
donner ce nom.

La Puce. - Est-il bien sûr que nous suçions le  
même sang? J'ayoue que ma présence ici vous  
autorise à croire que je me suis repue dans l'ais-  
-selle malodorante où je me trouve avec vous.

Le Pou. - Mais le seul hasard m'a conduit ici....  
Pouah! quelle atmosphère! Comment pouvez-  
-vous y vivre?

La Puce. - Vous savez le proverbe: des goûts et  
des couleurs....

Le Pou. - Tous me la baillez belle avec votre  
proverbe. Tous ne me ferez pas croire qu'on  
puisse se plaire dans cette puanteur. Tous êtes  
là riche dans un pli de peau où la crasse ne  
me laisserait pas une place pour glisser mon  
suc, et je ne trouve pas sur la chemise où  
me retenez le moindre espace blanc que je  
tuisse égayer d'une de mes excréments.

La Puce. - J'ayoue que je trouve agréables à l'œil  
ces petites taches brunes que vous distribuez si  
libéralement dans le linge de vos logeurs.

Le Pou. - Mais on s'en passe! Je suis plus au chaud dans  
une chemise convenablement doublée de cet  
agglomérat de sueur et de poussières variées que  
vous appelez crasse, et je trouve qu'une peau  
n'a toute sa saveur que si elle s'adonne  
dans ses replis et ses porosités de plusieurs ma-  
-telas d'immondices.

La Puce. - Vos goûts sont plus simples que votre  
langage.

Le Pou. - Je ne suis pas un pou ordinaire. Et la  
jeunesse fut instruite autour du nombril velu  
d'un poète mitoux, où j'ai pris des goûts  
littéraires. Je connus l'amour en mon temps,  
et le cœur d'une jeune araignée ne fut pas insen-  
-sible à des charmes, qui, hélas!.... Mais on fit  
de notre aventure une chanson que je vous disais  
pour peu que vous voulussiez l'entendre.

La Puce. - Il n'y a pas de quoi se  
avoir réduit une malheureuse au  
et au suicide. Au surplus, son char-  
ignoble, et témoigne fâcheusement de  
que vous avez pour l'ordure.

Le Pou. - Tous en parlez à votre aise  
-vous que je tuisse choisir? Les gens qui  
-nent leur peau nette et leur linge propre  
pour moi plus d'agression que j'en ai.  
Je suis un pauvre parasite sans défense.  
L'on veut ma mort, je n'ai pas la ressource  
de fuir comme vous faites.

La Puce. - Il est vrai que je suis assez fière  
ma détente de pattes. Je lui dois d'avoir  
plus d'un danger. On me fait la chasse  
mais la chasse est un noble sport.

Le Pou. - Pour le chasseur!

La Puce. - Pour le gibier! Ah! l'émotion  
sentir la main saurnoise qui se glisse sur  
linge et la peau, la fuite rapide dans la  
tiède des abris laineux; puis, si l'atta-  
de vient brutale et si le linge protecteur est  
brusquement soulevé, le saut formidable  
dans l'espace libre, le menu corps noir qui  
perd dans les poussières du plancher au  
de disparaître dans quelque fente; et c'est  
le péril conjuré, la joie de l'avoir sau-  
d'avoir échappé dangereusement.

Le Pou. - Nitochienne!

La Puce. - J'ai d'autres voluptés auxquelles  
vous seriez plus sensible, matérialiste  
que vous êtes. Je n'ai pas toujours vécu  
dans un camp de prisonniers. J'ai connu  
la douceur parfumée des peaux féminines  
la rondeur ferme des jeunes poitrines où l'on  
peut faire de l'alpinisme, et les tailles  
fines où la cuirasse du corset vous met à  
l'abri des attaques brusquées.

Le Pou. - Je demande quelques-unes.

La Puce. - Gourmand! J'ai habité  
dans le linge d'une charmante  
qui avait une peau d'un blanc  
finesse....

Le Pou. - Tous me mettez la main sur le cœur.  
Une rousse! on dit que cela sent si bon!

La Puce. - Celle-là ne sentait rien. Elle était  
jeune, tendre et savoureuse. Elle avait un  
vieux mari dont je n'ai jamais pu percer  
peau. Je pense qu'il n'était pas très adroit  
ou qu'il avait la vue basse, car elle ne l'a  
jamais trié de me pourrir. Elle finit  
-rait s'adresser à un jeune voisin. Je n'ai  
du reste jamais bien compris qu'elle  
pouvait gagner au change. Son jeune  
homme ne manquait pas d'ardeur, ni de  
conscience, mais bien de perspicacité. Croyez-  
-vous qu'il s'obstinait à me poursuivre sur  
le corps de la jeune femme, quand elle n'avait  
plus le moindre linge? Tous ne desin-  
-riez jamais jusqu'au le brave garçon avait  
la simplicité de me chercher!

Le Pou. - Je voyage peu. Mais j'ai un cousin qui

En bien, vous faites une jolie famille!...  
 l'air de cette vie facile. J'en ai un jour la  
 chose pensée de m'assurer si le chercheur  
 d'or était comestible. Je le trouvais  
 comestible, et je me laissai emporter quand  
 il fut dit, Mais il parut trouver à ma com-  
 mune. Je me trouvais moins de charmes que je ne trouvais  
 une. Une chasse énergique qu'il me  
 fit et où il témoigna de plus d'ingé-  
 nierie que je n'en eusse attendu de lui, me  
 donna d'autre ressource que de sauter  
 par la fenêtre. Je vins choir sur un chasseur  
 qui passait...

Qui? Est-ce bon, le chasseur alpin?  
 Non. Détestable! c'est poilu, noir et  
 dur. Je m'empressai de quitter le mien  
 la première occasion. Je tombai heureu-  
 sement sur un Flamand. Le Flamand est  
 recommandable quand il n'est pas  
 trop gras. L'Anglais serait bon, s'il ne faisait  
 de sport. Mais le sport l'échauffe, et la  
 viande échauffée!...

Bon. Et le Russe? Le Russe est très demandé  
 en Russie. Je sais. Le Russe a bien des qualités...  
 mais c'est si mal fréquenté!... Oh, je vous  
 pardonne!

Non. Ne vous excusez pas; j'ai l'habitude  
 d'affronter tous parties déjà? Je vous suis  
 reconnaissant d'avoir bien voulu me distraire  
 quelques instants. Et pourtant, quand vous  
 serez parti, je sais bien ce qui m'attend!  
 Quoi donc?  
 Le cafard, parbleu!

Pic et Poc.

## Il y a un an.

La semaine du 27 janvier au 6 Février est variée sous  
 rapport de la température. Le gèle d'abord, il neige  
 le 31, la neige est assez abondante pour permettre  
 l'engagement de l'armée aux Russes une bataille rangée;  
 mais sont gelées sous une pluie de boulets  
 et la neige finit naturellement en boue,  
 le 1<sup>er</sup> Février. Le gèle le 2, il pleut le 3; le  
 4 et le 5, la pluie reparait

sur les planchers dans les allées latérales  
 des baraques.

Le temps des petits concerts dans les baraques  
 "Excil" fait ses débuts le 5 avec un  
 concert de l' "Honneur du nom".  
 Les baraques en aluminium est flo-  
 rantes, les concerts margarine commencent à  
 donner sur le départ. Prochain  
 Fectis.

## Petite Correspondance.

Les avariés nous ne répondons plus contre  
 d'une ration de pain; Malgré l'appétit de nos  
 nous nous avons 1743 rations d'avoine.

## Hiver sans feu

Un temps froid, sous un ciel grisaille,  
 Nous saisis de la neige aux vains =  
 Les brouillards qui montent du Rhin  
 Mêlent leur brume aux représailles.

Bretons, Gascons, Algériens,  
 Grelottant autour des baraques  
 Cherchent en vain au ciel patraque  
 L'astre d'or, ici propre à rien.

La chambre, de toile imprégnée,  
 Rappelle le lit d'un ruisseau.  
 Les noëles, croqués par Rousseau,  
 S'ornent de toiles d'araignée.

Le linge, de moins en moins sec,  
 Pend tristement sur les ficelles.  
 Nos voisins, natifs de Bruxelles,  
 Ont du côté et chauffent avec.

On a bien voulu nous promettre  
 Du feu pour fêter le zéro.  
 Comme des jeux au brasero  
 Nous enturons le... thermomètre:

Il descend sur la Nordstrasse,  
 Mais dans la baraque il relève  
 D'un degré sa maudite sève  
 Au dessus du niveau glacé!...

Qu'importe! On rit, on chante, on raille  
 D'un cœur léger, d'un air serein  
 Les brouillards qui, montant du Rhin,  
 Mêlent leur brume aux représailles

Un douzième provisoire

## Théâtre de l'Excil

Pour "Les Deux Timides" et "Le Coup de minuit" devant  
 les spectateurs de dimanche, c'était, pour notre troupe, véritable-  
 ment jouer sur le velours. Quel bon public, avec ses impres-  
 sions vives et fraîches, point blasé, celui là, et qui ne cherche  
 pas la petite bête! Il remplit rapidement ses oreilles, il  
 retient son souffle pour ne perdre aucune syllabe, il arrête  
 les applaudissements et les rires qui couvrent les voix.  
 Et le spectacle, dans la salle, n'était pas le moins curieux  
 de tous ces visages hilares et de toutes ces nuances tendues.  
 J'ai essayé, moi aussi, d'écouter Labiche avec une âme  
 neuve, ou tout au moins de chercher "pourquoi l'on rit"  
 en l'écoutant. D'abord son comique est, si l'on peut  
 dire, à la bonne franquette. Ayant besoin d'une situation  
 cocasse, - deux fiancés en présence d'un futur beau-père  
 qui n'ose pas se décider, - il nous l'impose tranquille-  
 ment, au mépris de toute vraisemblance, car enfin,  
 si timide soit-il, un père soucieux du bonheur de sa  
 fille, laissera-t-il s'installer chez lui et parler en matière  
 présentée par un notaire qu'il connaît peu, un jeune  
 homme qu'il ne connaît pas? D'autre part, toute la

...l'émotion de la pièce est basée sur l'erreur de deux caractères  
craintifs dont chacun prend l'autre pour un foudre de guerre,  
ce qui saute aux yeux c'est que Jeanne devrait répéter  
immédiatement à Frémoulin la faiblesse de son père...  
Seulement il n'y aurait plus de pièce. Nous sommes jusqu'  
au cou, dans la Conyention. Ceci dit, il est bien sûr qu'on  
rira devant un Agorot un peu bête, cognant sa myopie  
aux fauteuils et bredouillant, par amour, la question des  
sucres; on rira d'entendre Chibaudier et Frémoulin  
discuter baromètre et "Gloire de Dijon", pour ne pas aborder  
le seul sujet qu'ils redoutent, on rira des scènes parallèles,  
et attendues des deux lettres sur la pendule: on rira des  
"mots de caractères" - un peu faciles, - qui parsèment les  
rôles; tel: "Je n'aime pas, déclare Chibaudier, les réunions  
où il y a du monde". Et tant d'autres. On sera heureux  
enfin de voir une jeune fille avisée, éviter son propre  
malheur par sa ruse décidée et son énergie. - Au reste,  
nous n'agons jamais eu pour elle de grandes inquiétudes.  
Et tout le monde s'en va content, sauf Garadoux qui perd  
la femme, la dot et un beau père comme il n'y en a plus  
sans doute que dans Labiche - "Les Deux Finides" ont été  
joués, comme toujours, très agréablement.

"Le Coup de Minuit", c'était à prévoir, n'a été, d'un  
bout à l'autre, qu'un éclat de rire continu. Le Hergiz,  
le Fanzibar, le fromage de cochon de la Cantine, les lits  
en bascule, la badane, les quinze jours de grosse malle du  
"petit chose", l'ami du "gros machin", les solides baiders  
sommant sur les joues de Rose, voilà des évocations, et  
des souvenirs, (hélas!), d'un effet sûr. Modeste -  
voiture - Lamouillette, cavalier galant, paillard,  
solide à table, l'œil allumé sur les "femmes de la  
hante" sera une fois de plus, cité à l'ordre du jour,  
et de la Soirée, avec la cuisinière et ses patrons.

Nos nécessités des baraques, auxquelles étaient  
offertes ces deux représentations, ont eu un plaisir complet,  
puisque le Quatuor évoquant pour eux tour à tour l'An-  
cien Opéra comique et l'Opéra, les a égayés de chan-  
tantes mélodies traditionnelles, et de rythmes choro-  
graphiques nouveau jeu. Et tous les spectateurs sont par-  
tis, ravis, jetant avec leur dernier applaudissement,  
un dernier coup d'œil admiratif à la salle regagnée  
en jeune mariée

L'Allumeur d'étoiles.

Concerts du 29 Janvier 1916.

Association Symphonique.  
Nos artistes de l'association, continuent de nous présenter  
la nourriture légère et savoureuse qui convient à nos  
organismes de déracinés - C'est le divertissement  
impatiemment attendu que ces concerts du samedi,  
publics et gratuits. Franchement on s'y amuse.  
Le nouveau Président. M. Ruy peut être fier  
du résultat obtenu, de semaine en semaine le  
succès s'affirme.  
J'ai remarqué que le public tenait de plus en  
plus à coopérer avec l'orchestre; son émotion

l'entraîne. Des vieilles barbes, sur leurs  
tous sabotent avec une compétence de la  
que M. Soumillon reconnaît volontiers.  
Les Marches, les Ouyertures, les Tros  
les Valses se succèdent comme en un  
-sante de paysages heureux. M. H.C.  
chanta avec grâce et distinction la romance  
"Par le Sentier" de Ch. Dubois. L'orchestre  
céda aux desirs bruyants du public et  
- "Zingarella, la dernière valse", j'  
c'est à grand regret qu'on se quitta, et  
d'enthousiasme, ranimés de gaieté.

## Circle Musical.

En demi deuil encore. On applaudit  
-coup, avec raison, mais c'est mélancoliquement  
se souvient des beaux samedis passés.

Deux impressions d'arts opposés

Beethoven et Debussy

Le Quatuor en ut mineur c'est l'âme candide  
de Beethoven, la confession la plus sincère la plus  
intime que l'homme ait jamais faite dans sa  
intérieure

A l'opposé: Debussy - Art raffiné, a-  
-ciel, fervent, qui ne développe dans une émotion  
que sa morbidesse. Et la morbidesse n'est  
pas la dissonance..

Art de serre chaude sans contact avec la  
avec la vie.

Children's Corner: Ce serait par  
n'est-ce pas une erreur que de donner tant  
à ces comtes pièces qui ne réclament que  
Par contre j'applaudirais à l'orchestration  
"Cathédrale Engloutie" - qui est décidément  
poignant poème merveilleux de coloris.

M. Lemoine rythma parfaitement  
le très vivant "Pas d'Armes du Roi Jean  
St. Laens. Bravo M. Lemoine il y a  
longtemps que nous n'ajions pas eu le plaisir  
vous entendre -

Un profane.

## Petit lexique du prisonnier

Hollande. variété de fromage dont tout  
-sommier désire aller vérifier dans le pays d'où  
les procédés de fabrication.

Pomme de terre. tubercule qui, en temps  
de paix, constitue une nourriture saine et

fiandre fraîche. aliment qui figure dans les  
-tituant qui figure dans les menus des  
-sommiers quand ils évoquent leurs souvenirs

Lumière électrique. procédé d'éclairage  
qui pourra devenir pratique, mais le commu-

-teur qui le commande ne s'en va plus à  
Coëtquidan.

Crier. quadrupède très employé dans  
Camp à vérifier l'efficacité du courant  
-trique à haute tension.